

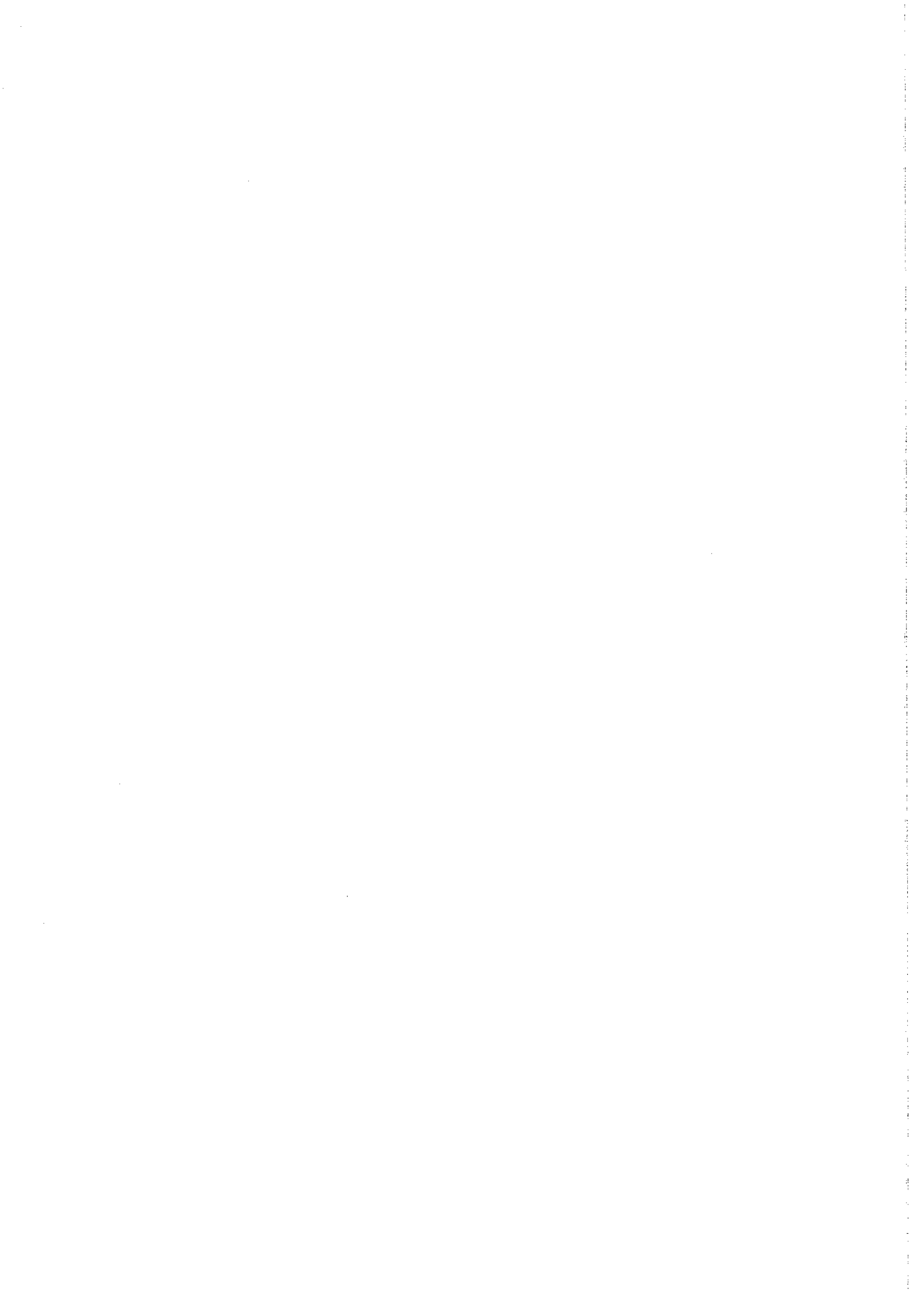


**UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA**  
Pruebas selectivas para el ingreso en la  
Escala de Ayudantes de Archivos y Bibliotecas

---

**INSTRUCCIONES PARA LA REALIZACIÓN  
DEL SEGUNDO EJERCICIO**

1. Lea estas instrucciones en su totalidad antes de comenzar y **no empiece el ejercicio hasta que se le indique**.
2. Esta prueba consiste en la redacción de asientos bibliográficos de cuatro impresos modernos, de los cuales dos son en castellano, uno en francés y uno en inglés.
3. Dispone de 2 horas para la realización del ejercicio.
4. Los asientos bibliográficos se realizarán sobre fotocopias que contienen los elementos necesarios para la redacción de los mismos. Si lo considera necesario, podrá consultar los originales en la mesa del Tribunal.
5. Los asientos constarán de:
  - Catalogación, de acuerdo con las vigentes Reglas de Catalogación
  - Encabezamientos de materia, que se redactarán libremente o ajustándose a las listas de encabezamientos de materia vigentes
  - Clasificación Decimal Universal. Edición 2000 (Norma UNE 50.001)
  - Descripción bibliográfica en formato MARC-21
6. Para el desarrollo de esta prueba los opositores utilizarán las Reglas de Catalogación, las tablas de la CDU, las listas de encabezamientos de materia existentes y los manuales de catalogación y formatos utilizados por la Universidad de Zaragoza. También se podrán utilizar diccionarios de las lenguas en que están escritas las obras sobre las que se va a trabajar. Podrá utilizar sus propios materiales. No obstante, en la mesa del Tribunal tendrá a su disposición ejemplares para la consulta.
7. Los criterios de valoración atenderán a los siguientes principios:
  - Se exigirá el segundo nivel de catalogación, de acuerdo con el contenido del apartado 1.0.9 B de las vigentes Reglas de Catalogación
  - Los asientos deben redactarse atendiendo únicamente a sus características como monografías.
  - No se valorarán las prácticas desarrolladas de forma particular por la Universidad de Zaragoza si no forman parte de la normativa vigente incluida en el punto 5.
8. Cuando haya terminado el ejercicio o finalizado el tiempo, permanezca en su asiento. Introduzca las plantillas en el sobre grande y **CÍERRELO**



**2**

**elevado a**

**2**

7  
E  
e

**JERZY OLEK - PÉTER HÉRENDI**

**2 elevado a n**

## << 2 elevado a n >>

Asociar la fotografía y las matemáticas no es cosa muy común en el mundo del arte. Bueno, ya se sabe: la fotografía se basa en principios ópticos y, por tanto, científicos. Por consiguiente, siempre podrían encontrarse algunas ecuaciones y un gran número de fórmulas químicas. Sin embargo, debo confesar, como «mirón» que por lo general enfoco la fotografía desde su «por qué», más que desde su «cómo». Sería, pues, prudente, para esta exposición titulada «2 elevado a n», hacer una excepción y buscar (y, luego, demostrar) para los universitarios cuáles serían los valores de «n» para cada uno de los casos (aquí, cada uno de los artistas) estudiados. Sin embargo, y a pesar de las tentaciones, prefiero concentrarme en las razones (el «por qué») que podrían llevarnos a considerar un trabajo de fotografía como próximo a un espíritu matemático. Me acuden a la mente algunas reminiscencias del instituto. Recuerdo vagamente haber analizado algunas funciones, al buscar el valor de «y» cuando «x» tendía al infinito... Finito / Infinito: ahí están los límites, como lo blanco y lo negro, tan queridos por los fotógrafos. Noción de finito, noción de infinito, y me sorprende investigando qué artistas exploran tales campos. Dos nombres se imponen de inmediato y dos trabajos complementarios que convendría aproximar: Jerzy Olek, artista polaco y Péter Hérendi, artista húngaro.

Jerzy Olek es fotógrafo, teórico, crítico, comisario de exposición y ex director de galería en Wrocław (Polonia). Desarrolla desde 1977 un programa que él titula «Foto-Medium-Art» (éste es también el nombre de la galería que él dirigió en Wrocław, galería que reunió durante cerca de veinte años a artistas de disciplinas varias, científicos y filósofos). Juntos o individualmente, construyeron series enteras para acontecimientos visuales que engloban tanto la fotografía y la literatura como la música. Jerzy Olek está fascinado por cualquier proceso autónomo que lleve a una realidad mental, a una visión conceptual, «Dimensionlessness of Illusion» (Ausencia de Dimensiones en la Ilusión), que podría traducirse como «lo infinito de la ilusión», consecuencia de las experiencias realizadas por Jerzy Olek en la galería Foto-Médium-Art. Su obra es inmensa y se presenta como una acumulación ordenada de imágenes elementales. Centenares de pequeñas imágenes se organizan en columnas, en filas o en casillas. Al aproximarnos, vemos que las mismas evidencian ser secuencias que muestran las sucesivas transformaciones del *dibujo de un cubo*. El objeto/sujeto es alterado voluntariamente. Para el artista, se trata precisamente de hablar de la representación y la no-representación, de crear ilusiones y de destruirlas inmediatamente. Para dichas variaciones, que con propiedad pueden denominarse *infinitas*, utiliza tanto la fotografía como el ordenador. Con ayuda de tales herramientas introduce el color o la textura, perturba y disimula la imagen con calcos o materias, multiplica los motivos y aplica reglas de anamorfosis o principios de desconstrucción. Dicho con claridad, nos demuestra la infinitud de la representación en fotografía y asocia su nombre y su obra a dicho *cubo*, de igual manera que Opalka -también polaco



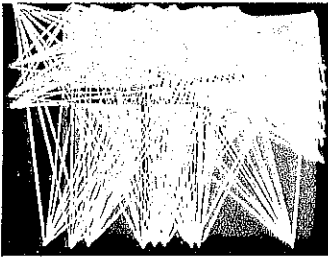
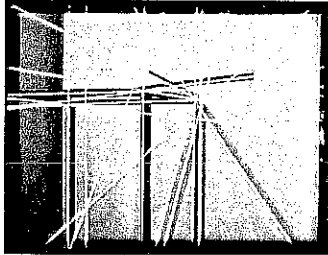
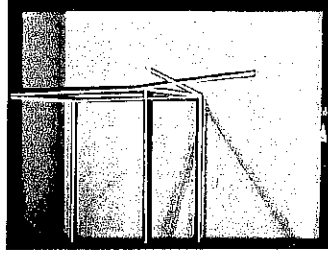
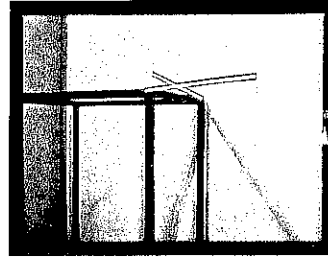
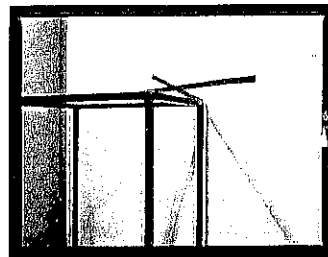
- relaciona la suya con sus números. ¡¡Sin lugar a dudas, es posible - en este caso y por lo que respecta a este artista - hablar de una «n» que tiende al infinito!!

Péter Hérendi, artista húngaro que vive en Budapest, acaba de desarrollar un trabajo específico y original que en ciertos aspectos se aproxima al espíritu de Jerzy Olek. Ahí también es constante el referente - marco de una ventana - y evoca, sin lugar a dudas, un derivado de forma cúbica. Sin embargo (y en eso consiste la originalidad) ha investigado de manera exhaustiva las **combinaciones** que puedan obtenerse por superposición de 2 planos-film partiendo de 4 fotografías «positivas» y 4 fotografías «negativas». Curiosamente, resulta que utilizando tales propiedades y asociando dichas 8 imágenes a giros horizontales y verticales (muy conocidos por los programas informáticos de tratamiento de imágenes) obtiene exactamente 256 fotografías. Imposible dejar de asociar este número con una relación de origen «combinatorio», en base 2, en el origen mismo de todos los procesos informáticos actuales, en los que el número de combinaciones es igual a «2 elevado a n», donde n corresponde al número de elementos de entrada. Bueno, pues precisamente «2 elevado a 8 = 256»... Nos encontramos, pues, ante un caso muy particular en el que, respetando tales postulados de partida y dicho concepto, Péter Hérendi sólo puede producir un número limitado, un **número finito**, de imágenes. Se trata, pues, efectivamente, de una gestión original y - podríamos decir - «lógica» emprendida por este artista.

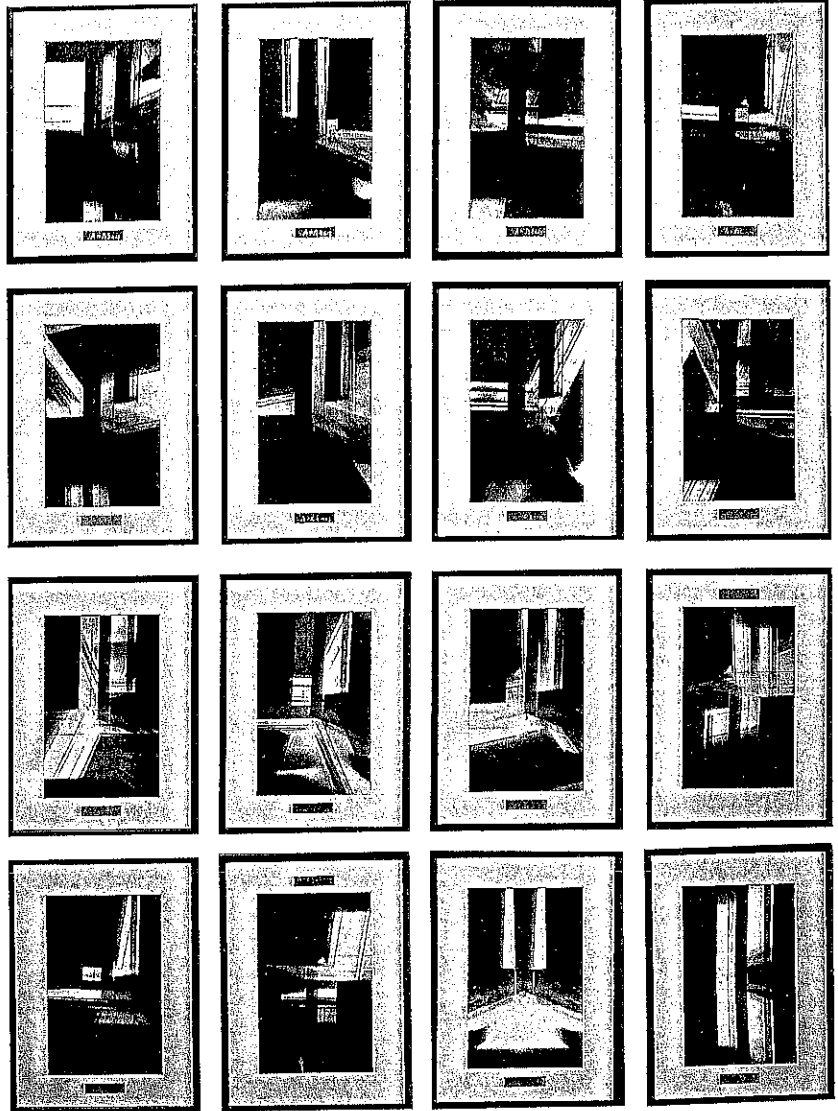
Contrariamente a lo que vemos con demasiada frecuencia en el campo del Arte en relación con las matemáticas - estoy pensando, entre otras cosas, en los fractales y sus productos derivados -, es interesante constatar que hay artistas que se interesan por otras nociones más básicas y más conceptuales de dicha ciencia.

En calidad de comisario de esta exposición, espero que - pese a la rigidez de los conceptos - las imágenes presentadas sepan captar la mirada del público, tanto si es experto como si es novicio, matemático o poeta, soñador o...

RAYMOND VIALON  
Galerie Vrais Rêves - Lyon  
Julio 2001

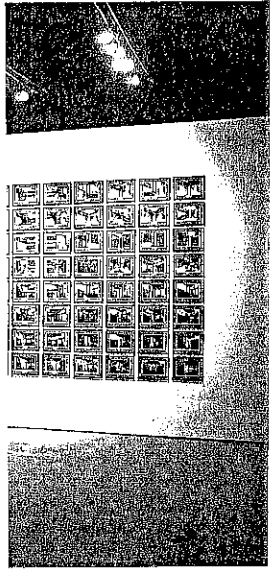


JERZY OLEK



PÉTER HÉRENDI





# Currículos

## JERZY OLEK

Nace en 1943

Vive y trabaja en Wrocław

Fotógrafo, teórico, crítico

Director de la galería Foto-Medium-Art en Wrocław (1977-1996)

Profesor en la Escuela de Bellas Artes de Poznan.

Expone desde 1974.

Comisario para las Fotoconferencias Este-Oeste, Intercambios europeos, de Wrocław (la primera en 1989; la segunda en 1991 con la exposición «New spaces of Photography» (*Nuevos espacios de fotografía*) y simposio «Ethos of photography» (*Ethos de la fotografía*); la tercera, titulada «Non-presence in Nature» (*No-presencia en la naturaleza*), en 1993.

### EXPOSICIONES PERSONALES (recientes - selección):

- 1992 Dom umeleckej cinnosti, Bratislava (Eslovaquia)
- 1992 Dimensionlessness of Illusion, Galerie Sztuki, Kladzko (Polonia)
- 1993 Galeria Foto-Medium-Art, Wrocław (Polonia)
- 1994 Galeria Polony, Poznan (Polonia)
- 1995 Panstwowa Galeria Sztuki, Legnica (Polonia)
- 1996 Fotogalerie, Wieden (Alemania)
- 1997 The dimensionlessness of Illusion, Galeria Arsenal, Bialystok
- 1997 «Mille et une photographies», Galerie Vrais Rêves, Lyon.
- 1998 Galeria 16 (Bezmiar widzenia z Akira Komoto), Kyoto (Japón)
- 1998 Muzeum Architektury, Wrocław (Polonia)
- 1999 Galerie Sztuki KCK (Bezmiar widzenia z Akira Komoto), Kladzko (Polonia)
- 2000 Galeria Wozownia, Torun (Polonia)

### EXPOSICIONES COLECTIVAS (recientes - selección):

- 1989 Elementalness of photography, Wrocław, Polonia
- 1989 Continuum, Wrocław
- 1989 Photography, Play(s) with Reality, Lodz
- 1990 2 x 8, Berlin, Alemania
- 1990 Dans et par la photo, Castres, Francia
- 1991 Passagen der Photographie, Walkersdorf
- 1991 Mal de la Photo, Reims, Francia
- 1991 New spaces of photography, Wrocław
- 1993 We Today, Poznan
- 1993 Dimensioner, Odense.
- 1994 Non-Presence in Nature, Wrocław
- 1995 «Réalités Illusoires», galerie Vrais Rêves, Lyon.
- 1995 «Estival Vrais Rêves 1995», Hôtel du Musée, Arles, Francia
- 1996 «De Polonia», (ARPA) La Visitation, Périgueux
- 1996 «Puzzle», con A. Baumann, K. Pamminer, Bilder, Fotogalerie, Vienne
- 2000 Parking Szewska Centrum (Widzenia elementarne with Jackiem Lalakiem), Wrocław (Polonia)
- 2001 «Carte blanche à la galerie Vrais Rêves»Galería Spectrum Sotas, Zaragoza, España
- 2001 «2 puissance n»con Péter Hérendi, Galería Spectrum Sotas, Zaragoza, España
- 2001 «2 puissance n»con Péter Hérendi, Galerie Vrais Rêves, Lyon, Francia (Proyecto)
- 2002 «2 puissance n»con Péter Hérendi, Galerie Bolt, Budapest, Hungría (Proyecto)

### COLECCIONES:

Colecciones privadas y públicas

### PUBLICACIONES:

Numerosísimas publicaciones desde 1969

Numerosos artículos del artista, desde 1971

### COLECCIÓN PERMANENTE:

Jerzy Olek está representado, en Francia, por la galería Vrais Rêves, (69004, Lyon)

## PÉTER HÉRENDI

- 1963 Nace en Budapest (H)
- 1973 Trabaja en la Kunsthalle de Budapest
- 1988 Miembro de la Asociación Nacional de Artistas Húngaros
- 1997 Miembro de la Atelier-Photo Union
- 1999 Miembro de la Light-Shadow Art Union /FAME/

### EXPOSICIONES PERSONALES (recientes - selección):

- 1995 Photo Pictures, Youth and Leisure Time Center, Miskolc (H)
- 1996 Glass Still-lives, Eve Art Gallery, Budapest  
Glass-Photogram, Bolt Gallery, Budapest  
Bakendi-Hersal, /Bakcsi Jozsef/, Studio Room, Budapest  
Glass Still-lives and Singer, College of the Central European University, Budapest
- 1997 Art from Hungary, /with Janos Elfert, Scandar Doró/, Galerie B., Frankfurt, Germany  
Homage a Kertész, Museum of Hungarian Photography, Kecskemét (H)  
Homage a Kertész, Small Gallery of Pécs, Pécs (H)
- 1998 Hommage a Kertész, Contact Point Hungary, Bruxelles
- 1999 Solarized Still-lives, Bolt Gallery, Budapest  
Photograms, Fészek Gallery, Budapest  
Sketches /Singer III/, Parti Gallery, Pécs (H)  
KARCOLATOK - EMULSION ENGRAVINGS, Miro Gallery  
(Bolt Gallery in Miro Gallery The Outside Series No2) Budapest  
Aliona Frankl, Eniko Gabor, Péter Hérendi, Contact Point Hungary, Bruxelles
- 2000 Selection from Four Years' Material, Gallery of Budatétény, Budapest
- 2001 Institut Français de Budapest A PROPOS (Péter HÉRENDI - Jeno DETVAY) Budapest
- 2001 Maison Européenne de la Photographie, Paris

### EXPOSICIONES COLECTIVAS (recientes-selección):

- 1995 Photogram, Vigado Gallery, Budapest  
Sarajevo, Budapest Kunsthalle, Budapest  
Xerox Copies, Fészek Gallery, Budapest  
Contemporary Hungarian Photography '95, Gallery of Pécs, Pécs (H)
- 1996 XVIII th Graphical Biennial of Miskolc, Miskolc (H)  
The Visible Present, Ernst Museum, Budapest  
XI th Photo Biennial of Esztergom /Sheet Film/, Balassa Balint Museum, Esztergom (H)  
The Best Budapest Gallery  
/Jubilee Exhibition of the Xth Photo Biennial of Esztergom /Budapest  
More Eyes, Vigado Gallery, Budapest  
Fotofo, Month of Photography of Pozsony  
Umelecka beseda Slovenska, Bratislava (Slovakia)  
ART Junction '96, Palais de Festival, Cannes, Francia  
Exhibition of the prize-winners of the Xth Photo Biennial of Esztergom, Esztergom (H)  
Bolt Gallery, Budapest  
VI th ART EXPO Budapest, Bolt Gallery, Budapest
- 1997 Contemporary Hungarian Photography Haus Ungarn, Berlin, Germany  
Blick to Contemporary Hungarian Photography '97, Gallery of Pécs, Pécs (H)  
Animals, Bolt Gallery, Budapest
- 1998 Image and Text, Bolt Gallery, Budapest  
1st National Photo Week, Museum of Applied Arts, Budapest  
Hungarian Museum of Photography, Kecskemét (H)  
Take Five /Hungarian Photography in New York /Hungarian Consulate USA  
Gallery Cyrana Majernika, Pozsony, Slovakia
- 1999 XXS, Bolt Gallery, Budapest  
The Collections of Contemporary Phot Galleries, Picture Gallery, Szombathely (H)  
Collection of the Bolt Gallery, Institut Culturel Français, Budapest  
Subjective /Photo in the Sight Cabinet /, Exhibition Hall of the  
First Hungarian Sight Cabinet, Tapolca Dlszel (H)  
Zeitgenössische Fotografie aus Ungarn  
Altes Rathaus ã Kulturhaus Potsdam, Alemania

- The Jaguar and her Pictures II  
/Miklos Szocs, Magdolna Vebeli  
The Jaguar and her Pictures II  
/Miklos Szocs, Magdolna Vebeli  
2000 The Jaguar and her Pictures II  
Miklos Szocs, Magdolna Vebeli  
Quinzaine Photographique No  
(Galerie Vrais Réves - Galerie  
Matrices, Vigado Gallery, Budapest  
Media Model, Budapest Kunst
- 2001 Nemzetközi Fényképtudományi  
2001 Art Centre of the Town of Pécs  
Selected works from the artist
- 2001 Galerie - Photo - Metropolitan  
Contemporary Hungarian Photo  
(1 IMAGES - 71 IMAGES - 1991  
#2 elevated a n. on 1991 - 1991  
#2 puissance a n. on 1991 - 1991

### PUBLICACIONES:

- Janos Frankl: Pozsony, Budapest
- Jozsef Katon: Pozsony, Budapest
- Andras Bohar: Pozsony, Budapest
- Francis Barna: Pozsony, Budapest
- Agnes Dobai: Pécs, Pécs (H)
- Albert Kovacs: A Városháza, Budapest
- Lajos Loska: Szekesfehervar, Budapest
- Jozsef MELY: Szekesfehervar, Budapest
- Illdiko D. Udvary: Foto Galéria, Budapest
- Sandor Baoska: En megismerem, Budapest
- Illdiko D. Udvary: Aranykor, Budapest
- Zolt-Péter Barai: Városháza, Budapest
- Attila Rajnai: A Kertész, Budapest
- Karoly Kinöses: Hommage a Kertész, Budapest
- Gabor Piszfner: Kortárs Magyar, Budapest
- Illdiko D. Udvary: Hommage a Kertész, Budapest
- Eric Min: Az öreg fényképezőgép, Budapest
- July 1998, Bruxelles, Belgium
- Karoly Kinöses: Hétértelmező, Budapest
- Le Parvis - Tarbes Aliona Frankl
- Karoly Szucs: Kis Magyar, Budapest
- September 1999
- Endre Kukorein: Az én megismerem, Budapest
- slische Fotografie aus Ungarn
- Karoly Szucs: Emulsion, Budapest

### PREMIOS:

- 1989 Photography '89, CONTACT, Budapest
- 1994 IXth Photo Biennial of Esztergom
- 1996 Xth Photo Biennial of Esztergom

### COLECCIONES PERMANENTES:

- Bolt Gallery - Podmanicky, Budapest
- Fax 00 361 302 20 43
- Galerie Vrais Réves 6 rue Duffoy, Paris
- Fax 33 (0)478 29 44 39

# X J A E M

(Jornadas para el Aprendizaje y la Enseñanza de las Matemáticas)

## COMISIÓN ORGANIZADORA

Coordinador

Emilio Palacián

Jesús Antolín

José María Galrín

Ana Pola

Julio Sancho

## EXPOSICIÓN

Comisario

Raymond Viillon

Coordinador

Julio Álvarez

Colaboran

Galerie Vrais Rêves - Lyon

Galería Spectrum Sotós - Zaragoza

## CATÁLOGO

Edita

X J A E M

Textos

Raymond Viillon

Jean de Breyne

Jerzy Olek

Ildiko D. Udvary

Coordinación

Julio Álvarez

Diseño e Impresión

ARPI relieve, S.A. Industrias Gráficas

Depósito Legal

Z.2.215/2001

Este catálogo se imprimió  
con motivo de las  
X Jornadas para el Aprendizaje y la  
Enseñanza de las Matemáticas  
que se celebraron  
del 7 al 9 de septiembre de 2001  
en la ciudad de Zaragoza.



3203209856



**X** JORNADAS PARA EL APRENDIZAJE  
Y LA ENSEÑANZA DE LAS MATEMÁTICAS



**GALERIE**  
**VRAIS REVES**



**galería**  
**spectrun**  
**SOTOS**

à la Bibliothèque historique de la Ville de Paris

Catalogues disponibles

- Alain Fournier, Jacques Rivière, Du Grand Meaulnes à la Nouvelle Revue Française ; 1886-1986. Exposition, 25 septembre-6 novembre 1986. — *Paris, Bibliothèque historique de la Ville de Paris*, 1986. In-4°, 87 p., ill. 35 F
- Saint-John Perse. Prix Nobel de littérature 1960. Avant-propos du Pr. André Rousseau. Exposition, mai-juin 1987. — *Paris, Bibliothèque historique de la Ville de Paris*, 1987. In-8°, 160 p., ill. 50 F
- Henri Saugnet. Intérimaire parisien. Exposition, 11 mars-13 avril 1989. — *Paris, Bibliothèque historique de la Ville de Paris*. In-8°, 115 p., ill. 100 F
- Barbey d'Aurevilly. 1808-1889. Avant-propos de Geneviève Donnann. Exposition, 21 avril-3 juin 1989. — *Paris, Bibliothèque historique de la Ville de Paris*, 1989. In-8°, 208 p., ill. 100 F
- Villiers de l'Isle-Adam. 1838-1889. Catalogue par Pierre-Georges Castex. Exposition, 28 décembre 1989-2 février 1990. — *Paris, Bibliothèque historique de la Ville de Paris*, 1989. In-8°, 163 p., ill. 100 F
- François Mauriac. 1885-1970. Catalogue par Noël Herpe. Exposition 10 septembre-6 octobre 1990. — *Paris, Bibliothèque historique de la Ville de Paris*, 1990. In-8°, 121 - 158 p., ill. 100 F
- Maurice Genevoix. 1890-1990. Catalogue par Claudine Boulouque. Exposition, 12 décembre-9 février 1991. — *Paris, Bibliothèque historique de la Ville de Paris*, 1990. In-8°, 112 p., ill. 100 F
- Apolinaire, ses livres, ses amis. Catalogue de l'exposition par Jean-Paul Avice. Exposition, 21 juin-5 octobre 1991. — *Paris, Bibliothèque historique de la Ville de Paris*, 1991. In-8°, 141 p., ill. 100 F
- Louis Guillaume, le poète et les autres. Catalogue de l'exposition par Claudine Boulouque. Exposition, 21 novembre-7 décembre 1991. Actes du colloque tenu à la Bibliothèque historique, le 7 décembre 1991. — *Paris, Bibliothèque historique de la Ville de Paris*, 1991. In-8°, 168 p., ill. 100 F
- Stendhal. Paris et le mirage italien. Actes du colloque tenu à la Bibliothèque historique, 21-22 mars 1992. — *Paris, Bibliothèque historique de la Ville de Paris*, 1992. In-8°, 302 p. 100 F
- Maurice Genevoix. Colloque pour le centième anniversaire de la naissance de Maurice Genevoix. 15 et 16 décembre 1990. — *Paris, Bibliothèque historique de la Ville de Paris*, 1992. In-8°, 239 p. 120 F
- Villon, hier et aujourd'hui. Colloque pour le cinq-centième anniversaire de l'impression du Testament de Villon. 15-17 décembre 1989. — *Paris, Bibliothèque historique de la Ville de Paris*, 1993. In-8°, 328 p. 140 F



ANATOLE FRANCE — HUMANISME ET ACTUALITÉ

ANATOLE FRANCE  
HUMANISME ET ACTUALITÉ



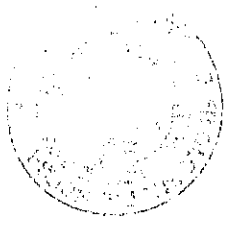
Actes du Colloque pour le cent cinquantième anniversaire  
de la mort d'Anatole France,  
samedi 5 mars 1994

F-566€

Bibliothèque historique de la Ville de Paris

**ANATOLE FRANCE  
HUMANISME ET ACTUALITÉ**

Actes du Colloque pour le cent cinquantième anniversaire  
de la mort d'Anatole France,  
Bibliothèque historique de la ville de Paris  
samedi 5 mars 1994





125.596

MAIRIE DE PARIS  
DIRECTION DES AFFAIRES CULTURELLES

# ANATOLE FRANCE HUMANISME ET ACTUALITÉ

Actes du Colloque pour le cent cinquantième anniversaire  
de la mort d'Anatole France,  
Bibliothèque historique de la Ville de Paris,  
samedi 5 mars 1994

Réunis et publiés par  
Marie-Claire BANCQUART et Jean DÉRÈNS  
Avec le Centre d'études doctorales de littératures française  
et comparée de Paris-Sorbonne.

Avant-propos de  
Jean-Louis CURTIS de l'Académie française

Communications de  
M. AUTRAND, M.-C. BANCQUART, P. BRUNEL, P. CITTI, J. DAGEN,  
J. DÉRÈNS, P. GILLIS, R. KATO, J.-Y. TADIÉ, A. VANDEGANS

avec le concours de la Délégation aux Célébrations nationales

*Illustration de couverture* : dessin de Steinlen 1903

Agence culturelle de Paris  
6, rue François-Miron, Paris 4<sup>e</sup>  
ISBN 2-906869-50-3

BIBLIOTHÈQUE HISTORIQUE DE LA VILLE DE PARIS  
1994

## PREFACE

«Anarole France, humanisme et actualités» est le cinquième colloque littéraire tenu à la Bibliothèque historique depuis 6 ans, après «Yllon», «Maurice Genevoix», «Louis Guillaumin» et «Stendhal». L'initiative en revient à Madame Marie-Claire Bancquart, qui l'a organisée avec le Centre d'études doctorales de littératures française et comparée de Paris-Sorbonne. Je remercie les communicants qui ont accepté de participer à cette journée, et même, de nous donner le texte de leurs interventions à l'avance, afin qu'elles puissent être imprimées et distribuées le soir même du colloque.

Je remercie tout particulièrement M. Jean-Louis Curtis, de l'Académie française et le Professeur Pierre-Georges Castex, membre de l'Institut, qui ont bien voulu présider chacun une des séances.

Le cent cinquantième anniversaire de la naissance d'Anarole France s'accompagne d'une exposition ouverte du 5 mars au 17 avril où nous avons voulu évoquer quelques grands moments de la vie, de la création littéraire et des engagements politiques d'Anarole France. Ce fut pour nous la première occasion de mettre en valeur le fonds Anarole France de la Bibliothèque historique. Mais qu'aurait été cette exposition sans la bienveillance toujours affirmée de la Bibliothèque nationale et en particulier du Cabinet des Manuscrits ? Nos detrandes ont été de même reçues favorablement par l'Institut de France et l'Académie Française, par la Bibliothèque du Sénat, par la Bibliothèque-Musée de la Comédie française, par la Bibliothèque de l'Arsenal, par le Musée Bourdelle, le Musée municipal A. G. Poulain à Vernon, le Musée Carnavalet, le Musée national de l'éducation à Rouen, la Bibliothèque municipale de Tours. Monsieur Thierry Bodin a largement puisé dans ses trésors et nous a mis en relation avec M. Philippe Zoummeroff, dont les collections suffiraient à monter une exposition.

Il me faut encore remercier M. Hubert Prouté qui s'est dévoué de souvenirs familiaux, M. Pierre Chahine, qui nous a confié des gravures extrêmement précieuses de son père et un incomparable album d'épreuves, ainsi que M. Claude Blazot et Madame Florence Arnaud, Madame Michèle Mauroy, Monsieur Michel Castaing, successeur de Charavay, M. Gérard Formel, La Galerie, la rédaction de la revue *Études*. Madame Anne Bessand-Massenet, qui fait revivre à Egreville la maison de Massenet, nous a confié de précieux documents sur la création de *Thaïs* à

l'Opéra. Mon amie Mademoiselle Andrée Jacob m'a aidé par ses souvenirs, ses lectures, ses conseils. M. Mongrolle, dont le père était un amateur acharné de France, nous a largement ouvert sa collection et facilité bien des choses. M. Gilles Costaz, dernier conservateur du «Lys Rouge», nous a communiqué généreusement les photographies d'une exposition France, qu'il avait présentée en 1975.

Enfin, je remercie avec plaisir mes collaborateurs de la Bibliothèque historique, Madame Maryse Goldenberg, Madame Françoise Courbage et Madame Claudine Boulouque, qui s'é sont partagés la charge de l'exposition ainsi que ceux qui en ont assuré la présentation, particulièrement M. Pierre Soubrier et M. Michel Vray.

Jean Dérens

Par Jean-Louis CURTIS

(de l'Académie française)

Un discours de réception quai de Conti est un genre littéraire qui, depuis plus de trois cent cinquante ans, a ses règles strictes, qu'il convient d'observer avec scrupule. Il semble que le nouvel élu, en rédigeant son remerciement, ait eu sous les yeux les modèles stylistiques que sont les grands auteurs du XVII<sup>e</sup> et du XVIII<sup>e</sup> siècles. Le célèbre discours de réception de Paul Valéry, — célèbre pour sa malice et ses perfidies — est l'exemple même de cette éloquence classique, discrète, retenue, allusive, pour prononcer l'éloge de son prédécesseur, Valéry s'est inspiré du style disert de M. l'abbé Jérôme Coignard. Or, ce sont précisément cette abondance fleurie, cette éloquence, cette rhétorique si admirablement maîtrisée, qu'il semble déplorer chez l'auteur de *La Rôtisserie de la reine Pédauque*. En effet, il feint de présenter comme admirables, ou séduisantes, des qualités, des vertus dont nous sentons bien que ce sont celles qu'il tient comme autant de limitations et de faiblesses. Il dit, par exemple, ceci : «Le public sut un gré infini à mon illustre prédécesseur de lui devoir la sensation d'une oasis. On aimait tout de suite ce langage qu'on pouvait goûter sans trop y penser.» Ou encore : «Heureux les écrivains qui nous ôtent le poids de la pensée et qui tissent d'un doigt léger un lumineux déguisement de la complexité des choses !» À l'écrivain qu'il loue, Valéry, avec des formules romanesques de suavité, dont chacune est une antiphrase, reproche d'être clair, d'être immédiatement perceptible, de plaire à ses lecteurs par des charmes traditionnels, sans jamais exiger d'eux un effort d'élucidation. Au début de son discours, il a pris soin de rappeler les changements soudains et radicaux qui s'étaient opérés en littérature dans les deux dernières décennies du XIX<sup>e</sup> siècle. Sa jeunesse, dit-il, et celle de ses contemporains, ne s'était pas évanouie «par une altération imperceptible», mais avait péri «de mort violente, dans un monde foudroyé». Il rappelle comment s'était creusé un abîme entre «les amateurs d'une beauté qui n'offrait pas de résistance et les amateurs de celle qui exige d'être conquise».

## ANNEXE I

4. Lettres d'Anatole France à Jules Massenet et à Mme Jules Massenet  
Paris, collection A. Bessand-Massenet.

1. A J. MASSENET, s.d. [16 mars 1894]

«Mon cher maître,

Je suis désolé de ne pouvoir jouir ce soir de Thais, dans sa gloire. Je suis très souffrant et obligé de garder la chambre. Je ne pourrai vous dire que mardi toute ma reconnaissance pour l'honneur que vous avez fait à ma pauvre petite alexandrine [sic] en l'embellissant par votre art immortel et charmant.

A vous de tout cœur,  
Anatole France»

2. A J. MASSENET, s.d. [19 mars 1894]

«Cher maître,

Vous avez élevé au premier rang des héroïnes lyriques ma pauvre Thais. Vous êtes ma plus douce gloire. Je suis ravi. *Assis-tu prêt de nous*, j'air à Éros, le duo final, tout est d'une beauté charmante et grande.

Je suis heureux et fier de vous avoir fourni le thème sur lequel vous avez développé les phrases les mieux inspirées. Je vous serre les mains avec joie.

Anatole France»

3. À MME JULES MASSENET, s.d.n.l.

«Madame,

j'accepte de grand cœur votre très gracieuse invitation. J'ai hâte de vous témoigner ma profonde reconnaissance, car vous étiez d'accord avec Massenet, je le sais, pour regarder avec bienveillance ce petit livre dont le maître a fait un chef-d'œuvre lyrique, car vous étiez avec lui, il me l'a dit, pour qu'il tirât ma petite alexandrine [sic] de son obscurité pour l'élever parmi les reines de la scène. Il m'est doux madame de vous devoir cette gloire. Je me fais une joie de pouvoir vous le dire de vive voix dimanche.

Daignez agréer, madame, l'hommage de mes sentiments les plus respectueux.

Anatole France  
Lundi matin».

4. A J. MASSENET, s.d. [1911-1912]

«Maître et ami,

J'apprends que vous avez mis sur un petit poème, *Amis obscurs*, une très belle mélodie. J'en suis fier et je vous rends grâce d'immortaliser quelques-uns de mes vers

«Nos noms unis perceront l'ombre noire»

Votre admirateur,  
Anatole France»

## ANNEXE II

4. Lettres d'Anatole France à Louis Gallet  
Paris, collection A. Bessand-Massenet.

1. A LOUIS GALLET, [14 juin 1892]

«Mon cher poète,

Comment Massenet, que j'ai toujours rêvé pour faire chanter Thais et qui est capable de lui donner sur la scène une voix divine, peut-il croire que je permette qu'on fasse un drame à côté de l'opéra ? Je n'ai donné aucune autorisation de ce genre. Au reste on ne m'en a demandé aucune.

Croyez bien cher poète, à mes sentiments affectueux et dévoués.

Anatole France  
14 juin 1892.»

2. A LOUIS GALLET, s.d. [vers octobre 1892]

«Mon cher confrère,

Excusez-moi si j'ai tant tardé à vous répondre. *La Révisterie* que je publiais dans *L'Écho* en refaisant les feuilletons au jour le jour me faisait perdre la tête. Je suis à votre disposition tous les matins. Je vous envoie ma carte comme *laissez-passer*, car je défends ma porte.

Je serai bien heureux de vous voir. Croyez à mes sentiments dévoués.

Anatole France  
13, rue de Soran»

[écrit verticalement dans la marge]  
 Ah ! ce dernier tableau si pittoresque de notre cher grand artiste jambon  
 est-il *celui* dont j'ai *besoin* !..

[autre post-scriptum, verticalement sur le dernier feuillet]  
 mon adresse :

à Pont de l'Arche  
 (Eure)

[enfin, sur le rabat de l'enveloppe qui accompagne ce document excep-  
 tionnellement long et détaillé, cette mention apparemment jetée là une  
 fois l'enveloppe scellée :]

Le Figulier du Théâtre d'Orange

## TABLE DES MATIÈRES

Préface, Jean DÉRENS.....	5
Avant-propos, Jean-Louis CURTIS.....	7
Michel AUTRAND <i>ABELLE</i> OU L'HEUREUSE AMBIGUÏTÉ D'UN CONTE.....	13
Pierre BRUNEL <i>LE LYS ROUGE</i> ET LE MONDE DE L'IDYLLE.....	23
Jean DAGEN LE XVIII <sup>e</sup> SIÈCLE INTÉRIORISÉ D'ANATOLE FRANCE.....	33
André VANDEGANS LE PARNASSE DANS <i>LA VIE LITTÉRAIRE</i> (1888-1892) D'ANATOLE FRANCE.....	57
Pierre COTTI LA CULTURE D'ANATOLE FRANCE OU LA MÉMOIRE REBELLE.....	65
Rintaro KATO ANATOLE FRANCE AU JAPON.....	75
Jean-Yves TADIÉ <i>JEAN SANTEUIL ET L'ANNEAU D'AMÉTHYSTE</i> <i>DEUX ROMANS DE L'AFFAIRE DREYFUS</i> .....	79
Marie-Claire BANCQUART POUVOIR POLITIQUE ET DESTIN BIOLOGIQUE CHEZ ANATOLE FRANCE.....	87
Jean DÉRENS ANATOLE FRANCE ET L'ART.....	99
Patrick GILLIS <i>THAIS À L'OPÉRA : DU ROMAN À LA COMÉDIE</i> <i>LYRIQUE</i> .....	107

1994

Achévé d'imprimer en mars 1994  
sur les presses de l'imprimerie Sodecic à Chartres  
Dépôt légal 1<sup>er</sup> trimestre 1994  
Composition Diakora à Sevres



# Lecture Notes in Biomathematics

Managing Editor: S. Levin

44

## Recognition of Pattern and Form

Proceedings, Austin,  
Texas 1979

Edited by Duane G. Albrecht



Springer-Verlag  
Berlin Heidelberg New York

## Lecture Notes in Biomathematics

---

- Vol. 1: P. Waltman, Deterministic Threshold Models in the Theory of Epidemics. V, 101 pages. 1974.
- Vol. 2: Mathematical Problems in Biology, Victoria Conference 1973. Edited by P. van den Driessche. VI, 280 pages. 1974.
- Vol. 3: D. Ludwig, Stochastic Population Theories. VI, 108 pages. 1974.
- Vol. 4: Physics and Mathematics of the Nervous System. Edited by M. Conrad, W. Guttinger, and M. Dal Cin. XI, 584 pages. 1974.
- Vol. 5: Mathematical Analysis of Decision Problems in Ecology. Proceedings 1973. Edited by A. Charnes and W. R. Lynn. VIII, 421 pages. 1975.
- Vol. 6: H. T. Banks, Modeling and Control in the Biomedical Sciences. V, 114 pages. 1975.
- Vol. 7: M. C. Mackey, Ion Transport through Biological Membranes, An Integrated Theoretical Approach. IX, 240 pages. 1975.
- Vol. 8: C. Delisi, Antigen Antibody Interactions. IV, 142 pages. 1976.
- Vol. 9: N. Dubin, A Stochastic Model for Immunological Feedback in Carcinogenesis: Analysis and Approximations. XIII, 163 pages. 1976.
- Vol. 10: J. J. Tyson, The Belousov-Zhabotinski Reaction. IX, 128 pages. 1976.
- Vol. 11: Mathematical Models in Medicine. Workshop 1976. Edited by J. Berger, W. Bühler, R. Repges, and P. Tautu. XII, 281 pages. 1976.
- Vol. 12: A. V. Holden, Models of the Stochastic Activity of Neurons. VII, 368 pages. 1976.
- Vol. 13: Mathematical Models in Biological Discovery. Edited by D. L. Solomon and C. Walter. VI, 240 pages. 1977.
- Vol. 14: L. M. Ricciardi, Diffusion Processes and Related Topics in Biology. VI, 200 pages. 1977.
- Vol. 15: Th. Nagylaki, Selection in One- and Two-Locus Systems. VIII, 208 pages. 1977.
- Vol. 16: G. Sampath, S. K. Srinivasan, Stochastic Models for Spike Trains of Single Neurons. VIII, 188 pages. 1977.
- Vol. 17: T. Maruyama, Stochastic Problems in Population Genetics. VIII, 245 pages. 1977.
- Vol. 18: Mathematics and the Life Sciences. Proceedings 1975. Edited by D. E. Matthews. VII, 385 pages. 1977.
- Vol. 19: Measuring Selection in Natural Populations. Edited by F. B. Christiansen and T. M. Fenchel. XXXI, 564 pages. 1977.
- Vol. 20: J. M. Cushing, Integrodifferential Equations and Delay Models in Population Dynamics. VI, 196 pages. 1977.
- Vol. 21: Theoretical Approaches to Complex Systems. Proceedings 1977. Edited by R. Heim and G. Palm. VI, 244 pages. 1978.
- Vol. 22: F. M. Soudo and J. R. Ziegler, The Golden Age of Theoretical Ecology: 1923-1940. XII, 490 pages. 1978.
- Vol. 23: Geometrical Probability and Biological Structures: Buffon's 200th Anniversary. Proceedings 1977. Edited by R. E. Miles and J. Serra. XII, 338 pages. 1978.
- Vol. 24: F. L. Bookstein, The Measurement of Biological Shape and Shape Change. VIII, 191 pages. 1978.
- Vol. 25: P. Yodzis, Competition for Space and the Structure of Ecological Communities. VI, 191 pages. 1978.

# Lecture Notes in Biomathematics

Managing Editor: S. Levin

44

## Recognition of Pattern and Form

Proceedings of a Conference Held  
at the University of Texas at Austin  
March 22-24, 1979

Edited by Duane G. Albrecht



Springer-Verlag  
Berlin Heidelberg New York 1982



Editorial Board

W. Bossert H. J. Bremermann J. D. Cowan W. Hirsch S. Karlin  
J. B. Keller M. Kimura S. Levin (Managing Editor) R. C. Leworthy R. May  
G. F. Oster A. S. Perelson T. Poggio L. A. Segel

Editor

Duane G. Albrecht  
Department of Psychology, University of Texas at Austin  
Austin, Texas 78712, USA

Contents

Perceptual Mechanisms (Psychological, Biological, and Artificial): An Introduction By Duane Albrecht .....	1
The Past, Present and Future of Feature Detectors By H.B. Barlow .....	4
The Role of Terminators in Preattentive Perception of Line Textures By Bela Julesz .....	33
Visual Information Processing: The Structure and Creation of Visual Representations By David Marr .....	59
Trigger Features or Fourier Analysis in Early Vision: A New Point of View By Tomaso Poggio .....	88
Feature Detectors, Visuomotor Coordination and Efferent Control By Michael A. Arbib .....	100
Feature Detectors and Speech Perception: A Critical Evaluation By Joanne L. Miller and Peter D. Eimas .....	111
The Physics of Visual Perception By F.W. Campbell and Mark Lawden .....	146
Early Visual Processing: Feature Detection or Spatial Filtering? By Russell L. DeValois .....	152
On a Filter Approach to Understanding the Perception of Visual Form By Arthur P. Ginsburg .....	175
Neuroreductionistic Dogma - A Heretical Counterview By William R. Uttal .....	193

AMS Subject Classifications (1980): 92-06, 92A09, 92A27

ISBN 3-540-11206-5 Springer-Verlag Berlin Heidelberg New York  
ISBN 0-387-11206-5 Springer-Verlag New York Heidelberg Berlin

This work is subject to copyright. All rights are reserved, whether the whole or part of the material is concerned, specifically those of translation, reprinting, re-use of illustrations, broadcasting, reproduction by photocopying machine or similar means, and storage in data banks. Under § 54 of the German Copyright Law where copies are made for other than private use, a fee is payable to "Verwertungsgesellschaft Wort", Munich.

© by Springer-Verlag Berlin Heidelberg 1982  
Printed in Germany

Printing and binding: Beltz Offsetdruck, Hemsbach/Bergstr.  
2141/3140-543210

- Ratliff, F. 1965. Mach bands: Quantitative studies on neural networks in the retina. San Francisco: Holden-Day.
- Riggs, L.A., White, D.D., and Eimas, P.D. 1974. Establishment and decay of orientation-contingent aftereffects of color. Perception and Psychophysics, 16, 535-542.
- Robinson, D.N. 1966. Distribution of visually masked stimuli. Science, 154, 157-158.
- Robinson, G.M., and Moulton, J. 1978. A delayed induced-motion illusion. Perception, 7, 85-89.
- Robinson, J.O. 1972. The psychology of visual illusion. London: Hutchinson University Library.
- Schiller, P.H., and Smith, M.C. 1966. Detection in metacontrast. Journal of Experimental Psychology, 71, 32-39.
- Sharpe, L.T., and Neas, R.C. 1978. Contour specificity of the McCollough effect. Perception and Psychophysics, 23, 451-458.
- Sherrington, C.S. 1906. Integrative Activity of the nervous system. New Haven: Yale University Press.
- Skowbo, D., Gentry, T., Timney, B., and Morant, R.B. 1974. The McCollough effect: Influence of several kinds of visual stimulation on decay rate. Perception and Psychophysics, 16, 47-49.
- Smith, A.T., and Over, R. 1977. Orientation masking and the tilt illusion with subjective contours. Perception, 6, 441-447.
- Stetcher, S., Sigel, C., and Lange, R.V. 1973. Composite adaptation and spatial frequency interaction. Vision Research, 13, 2527-2531.
- Stromeyer, C.F.III, and Klein, S. 1975. Evidence against narrow-band spatial frequency channels in human vision: The detectability of frequency modulated gratings. Vision Research, 15, 899-910.
- Stromeyer, C.F.III, and Mansfield, R.J.W. 1970. Colored aftereffects produced with moving edges. Perception and Psychophysics, 7, 108-114.
- Stryker, M.P., and Sherk, H. 1975. Modification of cortical orientation selectivity in the cat by restricted visual experience. A reexamination. Science, 190, 904-906.
- Thompson, P.G., and Movshon, J.A. 1978. Storage of spatially specific threshold elevation. Perception, 7, 65-73.
- Timney, B.N., and MacDonald, C. 1978. Are curves detected by "curvature detectors?" Perception, 7, 51-64.

- Tolhurst, D.J. 1972. Adaptation to square wave gratings: Inhibition between spatial frequency channels in human visual system. Journal of Psychology: London, 226, 231-248.
- Tolhurst, D.J., and Barfield, L.P. 1978. Interaction between spatial frequency channels. Vision Research, 18, 951-958.
- Towe, A.L. 1975. Notes on the hypothesis of columnar organization in somatosensory cerebral cortex. Brain, Behavior, and Evolution, 11, 16-47.
- Uttal, W.R. 1970. On the psychological basis of masking with dotted visual noise. Perception and Psychophysics, 7, 321-327.
- Uttal, W.R. 1973. The psychobiology of sensory coding. New York: Harper and Row.
- Uttal, W.R. in press. A taxonomy of visual processes. Hillsdale, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates.
- Walker, D. 1978. Binocular rivalry: Central or peripheral selective processes? Psychology Bulletin, 85, 376-389.
- Weisstein, N., and Harris, C.S. 1974. Visual detection of line segments: An object superiority effect. Science, 186, 752-755.
- White, K.D. 1978. Studies of form-contingent color aftereffects. In J.C. Armington, J. Krauskopf, and B.R. Mooten, (Eds.), Visual psychophysics and physiology, New York: Academic Press.
- Zomansky, H.S., and Corwin. 1976. Word length and visual noise texture in backward masking. Perception, 5, 211-215.



This series reports new developments in biomathematics research and teaching – quickly, informally and at a high level. The type of material considered for publication includes:

1. Preliminary drafts of original papers and monographs
2. Lectures on a new field or presentations of new angles in a classical field
3. Seminar work-outs
4. Reports of meetings, provided they are
  - a) of exceptional interest and
  - b) devoted to a single topic.

Texts which are out of print but still in demand may also be considered if they fall within these categories.

The timeliness of a manuscript is more important than its form, which may be unfinished or tentative. Thus, in some instances, proofs may be merely outlined and results presented which have been or will later be published elsewhere. If possible, a subject index should be included. Publication of Lecture Notes is intended as a service to the international scientific community, in that a commercial publisher, Springer-Verlag, can offer a wide distribution of documents which would otherwise have a restricted readership. Once published and copyrighted, they can be documented in the scientific literature.

#### Manuscripts

Manuscripts should be no less than 100 and preferably no more than 500 pages in length. They are reproduced by a photographic process and therefore must be typed with extreme care. Symbols not on the typewriter should be inserted by hand in indelible black ink. Corrections to the typescript should be made by pasting in the new text or painting out errors with white correction fluid. Authors receive 75 free copies and are free to use the material in other publications. The typescript is reduced slightly in size during reproduction; best results will not be obtained unless the text on any one page is kept within the overall limit of 18 x 26.5 cm (7 x 10½ inches). On request, the publisher will supply special paper with the typing area outlined.

Manuscripts in English, German or French should be sent to Dr. Simon Levin, 298 Langmuir, Cornell University, Ithaca, NY 14856/USA or directly to Springer-Verlag Heidelberg.

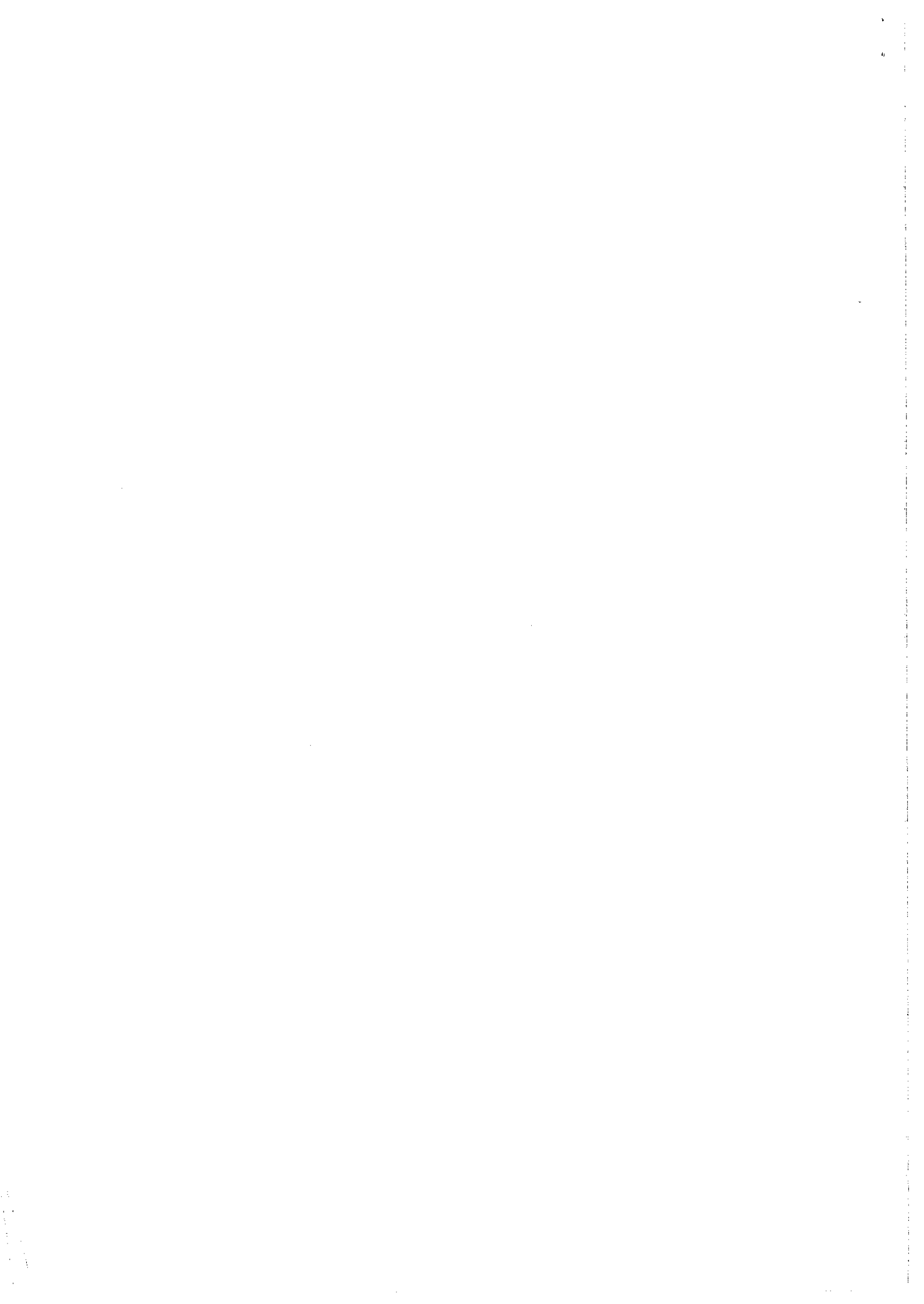
Springer-Verlag, Heidelberger Platz 3, D-1000 Berlin 33  
Springer-Verlag, Tiergartenstraße 17, D-6900 Heidelberg 1  
Springer-Verlag, 175 Fifth Avenue, New York, NY 10010/USA

ISBN 3-540-11206-5  
ISBN 0-387-11206-5

UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA. BIBLIOTECA



3200022738



Vicente Aleixandre

EN LA MUERTE  
DE MIGUEL HERNANDEZ

2

CUADERNOS  
DE  
LAS HORAS SITUADAS

ESTE SEGUNDO CUADERNO DE LAS HORAS SITUADAS FUÉ EDITADO POR IRENE Y JOSÉ MANUEL BLECUA, EN LA IMPRENTA DE LUIS BOYA, EN FEBRERO DE 1948, SIENDO REGENTE DE LA MISMA ANTONIO BROTO. HÍZOSE UNA TIRADA DE CUARENTA EJEMPLARES.

Ejemplar N.º 20 para

*Vicente Acuña*



*Saluti lectores!*

*No es elegante hablar de sí mismo, afirman los refraneros, pero no podemos evitar hacerlo.*

*Fue durante el otoño de 1951, año difícil para España, cuando dos empleados de Librería General, Paco Pons y Argeme León, casados y padres de un niño de cuatro años, iniciaron su propia andadura como librereros. Paco Pons tenía entonces 42 años y llevaba treinta y un años trabajando en librerías; primero de aprendiz y luego como dependiente. Comenzó de niño, al quedarse al frente de una numerosa familia, compuesta por una viuda y cinco hijos. Argeme León llegó a Zaragoza al término de la horrible guerra civil española, tras peripecias y evacuaciones; quiso su destino que fuera librera...*

*Los primeros años de la Librería Pons de Zaragoza fueron todo lo duros que Uds. puedan imaginar. Cuando la librería se estaba consolidando, en 1960 cayó Paco Pons enfermo de la penosa dolencia que tanto le hizo sufrir durante los nueve años que le quedaron de vida. Una nueva generación tomó el relevo, también a la temprana edad de 14 años (pero sabemos que la escritura recta tiene a veces los renglones torcidos).*

*En mayo de 1970, por razón de su matrimonio, primero y por vocación al cabo de unos años, se incorporó a la librería Rosa María Vega. Había que convertir la librería «clásica» en una moderna empresa, sin que perdiere el estilo de sus fundadores. La calidad de servicio siguió siendo el argumento fundamental para la promoción de la librería. Ha valido la pena tanta dedicación y tanto cariño al libro y a nuestro difícil oficio de librereros.*

*Ahora conmemoramos los 40 años de la fundación de nuestra librería. Las quince personas que trabajamos en esta librería recordamos con emoción a las personas que la iniciaron. Ellas hicieron lo arduo y nos corresponde mantener el listón donde lo dejaron. Hemos logrado formar un excelente equipo de personas dedicadas al libro. Lo hacemos con ilusión y esperanza, pues ya hay una tercera generación que anuncia su incorporación a la librería al término de sus estudios universitarios. Es muy bello ser hijo de librereros y padre de librereros.*

*Para compartir esta celebración con nuestros amigos, hemos preparado un facsímil, en pliegos de cordel, de un poema del Nobel Alexandre, editado en 1948 con una tirada de 40 ejemplares. El ejemplar número 20, firmado por el autor, y el manuscrito original, correspondieron a mi padre, Paco Pons, en su calidad de amigo del matrimonio Blecua y del autor. Esta reimpresión, tal como cita su colofón, consta de 333 ejemplares, numerados, que se entregarán durante el invierno del año 1991 y comienzo de 1992. Confiamos que les agrade y que dediquen un recuerdo cariñoso para los diferentes miembros de una familia que sigue enamorada de los libros bien hechos y del oficio de los librereros.*

**Juan F. Pons León      y      Rosa M. Vega de la Serna**  
(Librereros)

(Día 15 de octubre de 1991, festividad de Santa Teresa de Jesús)

## En la muerte de Miguel Hernández

### I

¿P or dónde?

No lo sé. Fué sin música.  
Tus grandes ojos azules  
abiertos se quedaron bajo el vacío ignorante,  
cielo de losa oscura,  
masa total que lenta descende y te aboveda;  
cuerpo tú sólo, inmenso,  
único hoy en la Tierra,  
que contigo apretado por los soles escapa.

Tumba estelar que los espacios ruedas  
con sólo él, con su cuerpo acabado.  
Tierra caliente que con sus solos huesos  
vuelas así, desdeñando a los hombres.  
¡Huye! ¡Escapa! No hay nadie;  
sólo hoy su inmensa pesantez da sentido,  
Tierra, a tu giro por los astros amantes.  
Sólo esa Luna que en la noche aún insiste  
contemplará la montaña de vida.

Loca, amorosa, en tu seno le llevas,  
Tierra, oh Piedad que sin mantos le ofreces.  
¡Oh soledad de los cielos! Las luces  
sólo su cuerpo funeral hoy alumbran.



## II

No, ni una sola mirada de un hombre  
ponga su vidrio sobre el mármol celeste.  
No le toquéis. No podríais. El supo,  
sólo él supo. Hombre tú, sólo tú, padre todo  
de dolor. Carne sólo para amor. Vida sólo  
por amor. Sí. Que los ríos  
apresuren su curso, que el agua  
se haga sangre: que la orilla  
su verdor acumule: que el empuje  
hacia el mar sea hacia ti, cuerpo augusto,  
cuerpo noble de luz que te diste crujiendo  
con amor, como tierra, como roca, cual grito  
de fusión, como rayo repentino que a un pecho  
total, único, del vivir acertase.

Nadie, nadie. Ni un hombre. Esas manos  
apretaron día a día su garganta estelar. Sofocaron  
ese caño de luz que a los hombres bañaba.  
Esa gloria rompiente, generosa, que un día  
revelara a los hombres su destino; que habló  
como flor, como mar, como pluma, cual astro.  
Sí. Esconded, esconded la cabeza. Ahora hundidla  
entre tierra: una tumba para el negro pensamiento caváos,  
y morded entre tierra las manos, las uñas, los dedos  
con que todos cegasteis su fragante vivir.

### III

Nadie gemirá nunca bastante.

Tu hermoso corazón nacido para amar

murió, fué muerto, muerto, acabado, cruelmente acuchillado de odio.

¡Ah! ¿Quién dijo que el hombre ama?

¿Quién hizo esperar un día amor sobre la tierra?

¿Quién dijo que las almas esperan el amor, y a su sombra florecen?

¿Que su melodioso canto existe para los oídos de los hombres?

Tierra ligera, ¡vuela!

Vuela tú sola y huye.

Huye así de los hombres, despeñados, perdidos,

ciegos restos del odio, catarata de cuerpos

cruelles que tú, bella, desdeñando hoy arrojas.

Huye hermosa, lograda,

por el celeste espacio con tu tesoro a solas.

Su pesantez al seno de tu vivir sidéreo

da sentido, y sus bellos miembros lúcidos para siempre

inmortales sostienes para la luz sin hombres.

En la muerte de Miguel Hernández.

I

¿Por dónde?

No lo sé. Fue sin música.  
Tus grandes ojos azules  
abiertos se quedaron bajo el vacío ignorante,  
cielo de losa oscura,  
masa total que lenta desciende y te aboveda;  
cuerpo tú solo, inmenso,  
único hoy en la Tierra,  
que contigo apretado por los soles escapa.

Tumba estelar que los espacios ruedas  
con solo él, con su cuerpo acabado  
Tierra caliente que con sus solos huesos  
vuelas así, desdeñando a los hombres.  
¡Huye! ¡Escapa! No hay nadie;  
solo hoy su inmensa pesantez da sentido,  
Tierra, a tu giro por los astros amantes.  
Solo esa luna que en la noche aún insiste  
contemplará la montaña de vida.

Loca, amorosa, en tu seno le llevas,  
Tierra, oh Piedad que sin mantos le  
ofreces.  
¡Oh soledad de los cielos! Las luces  
solo su cuerpo funeral hoy alumbran.

II

No, ni una sola mirada de un hombre  
ponga en vidrio sobre el mármol celeste.  
No le toquéis. No podéis. El supo,  
solo él supo. Hombre tú, solo tú; padre todo  
de dolor. Carne sólo para amor. Vida sólo  
por amor. Sí. Que los ríos  
apresuren su curso, que el agua  
se haya sangre: que la orilla  
su verdor acumule: que el empuje  
hacia el mar sea hacia tí, cuerpo angusto,  
cuerpo noble de luz que te diste cruziendo  
con amor, como tierra, como roca, cual grito  
de fusión, como rayo repentino que a un  
pecho  
total, único, del vivir acertase.

Nadie, nadie. Ni un hombre. Esas manos  
apretaron día a día su garganta este lar.

Sofo caron  
ese caño de luz que a los hombres banaba.  
Esa gloria rompiente, generosa, que un día  
revelara a los hombres su destino; que habló  
como flor, como mar, como pluma, cual  
astro.

Sí. Esconded, esconded la cabeza. Ahora  
humidida  
entre tierra; una tumba para el negro  
pensamiento caídos,

y morded entre tierra las manos, las uñas,<sup>3</sup>  
los dedos  
con que todos cegásteis su fragante vivir.

### III

Nadie gemirá nunca bastante.

En hermoso corazón nacido para amar  
murió, fue muerto, muerto, acabado,  
cruelmente acuchillado de odio.

¡Ah! ¿quién dijo que el hombre ama?  
¿quién hizo esperar un día amor sobre la  
Tierra?

¿quién dijo que las almas esperan el amor,  
y a su sombra florecen?

¿que su melodioso canto existe para los oídos  
de los hombres?

---

Tierra ligera, ¡vuela!

Vuela tú sola y huye.

Huye así de los hombres, despenados, perdidos,  
ciegos restos del odio; catarata de cuerpos  
cruels que tú, bella, desdenando hoy arrojas.

Huye hermosa, lograda,  
por el celeste espacio con tu tesoro a solas.  
Su pesantez al seno de tu vivir sidéreo

da sentido, y sus bellos miembros lúcidos  
para siempre  
inmortales sostienen para la luz sin hombres.

Vicente Aleixandre.

Este Libro se acabó de imprimir el día 15 de  
Noviembre de 1991 (Festividad de San Alberto  
Magno), en los Talleres Gráficos de Pellicer,  
de Zaragoza.



Edición no venal de 333 ejcs. numerados para ser entregados al  
personal y amigos de la **Librería especializada PONS**, de Zaragoza.

**Ejemplar** Nº 00139

Amicus Liber



Et Omnibus